

Contents

Publisher's Foreword	ix
Translators' Preface	xi
Acknowledgements	1
1. What To Pay Attention To	1
2. Effusing & Dissipating Medicinals	11
1. <i>Má huáng</i> 麻黄, ephedra (Ephedrae Herba)	11
2. <i>Guì zhī</i> 桂枝, cinnamon twig (Cinnamomi Ramulus)	14
3. <i>Jīng jiè</i> 荆芥, schizonepeta (Schizonepetae Herba)	15
4. <i>Fáng fēng</i> 防风, saposhnikovia (Saposhnikoviae Radix)	17
5. <i>Zǐ sū</i> 紫苏, perilla (Perillae Folium, Caulis et Calyx)	18
6. <i>Qiāng huó</i> 羌活, notopterygium (Notopterygii Rhizoma et Radix)	19
7. <i>Dú huó</i> 独活, pubescent angelica (Angelicae Pubescentis Radix)	21
8. <i>Bái zhǐ</i> 白芷, dahurian angelica (Angelicae Dahuricae Radix)	22
9. <i>Gǎo běn</i> 藁本, Chinese lovage (Ligustici Rhizoma)	24
10. <i>Xì xīn</i> 细辛, asarum (Asari Herba)	24
11. <i>Xīn yí</i> 辛夷, magnolia flower (Magnoliae Flos)	26
12. <i>Cāng ěr zǐ</i> 苍耳子, xanthium (Xanthii Fructus)	27
13. <i>Xiāng rú</i> 香薷, mosla (Moslae Herba)	28
14. <i>Shēng jiāng</i> 生姜, fresh ginger (Zingiberis Rhizoma Recens)	28
15. <i>Bò hé</i> 薄荷, mint (Menthae Herba)	30
16. <i>Jú huā</i> 菊花, chrysanthemum (Chrysanthemi Flos)	31
17. <i>Niú bàng zǐ</i> 牛蒡子, arctium (Arctii Fructus)	33
18. <i>Màn jīng zǐ</i> 蔓荆子, vitex (Viticis Fructus)	34
19. <i>Fú píng</i> 浮萍, duckweed (Spirodela Herba)	35
20. <i>Chán tuì</i> 蝉蜕, cicada molting (Cicadae Periostracum)	35
21. <i>Chái hú</i> 柴胡, bupleurum (Bupleuri Radix)	37
3. Draining & Disinhibiting Medicinals	45
1. <i>Dà huáng</i> 大黄, rhubarb (Rhei Radix et Rhizoma)	45
2. <i>Máng xiāo</i> 芒硝, mirabilite (Natrii Sulfas)	48
3. <i>Fān xiè yè</i> 番泻叶, senna (Sennae Folium)	49
4. <i>Lú huì</i> 芦荟, aloe (Aloe)	50
5. <i>Bā dòu</i> 巴豆, croton (Crotonis Fructus)	51

6. <i>Huǒ má rén</i> 火麻仁, cannabis fruit (<i>Cannabis Fructus</i>)	53
7. <i>Yù lǐ rén</i> 郁李仁, bush cherry kernel (<i>Pruni Semen</i>)	54
8. <i>Fēng mì</i> 蜂蜜, honey (<i>Mel</i>)	55
9. <i>Mù tōng</i> 木通, trifoliolate akebia (<i>Akebiae Trifoliatae Caulis</i>)	55
10. <i>Tōng cǎo</i> 通草, rice-paper plant pith (<i>Tetrapanacis Medulla</i>)	57
11. <i>Fú líng</i> 茯苓, poria (<i>Poria</i>)	58
12. <i>Zhū líng</i> 猪苓, polyporus (<i>Polyporus</i>)	61
13. <i>Zé xiè</i> 泽泻, alisma (<i>Alismatis Rhizoma</i>)	62
14. <i>Chē qián zǐ</i> 车前子, plantago seed (<i>Plantaginis Semen</i>)	64
15. <i>Huá shí</i> 滑石, talcum (<i>Talcum</i>)	66
16. <i>Shí wéi</i> 石韦, pyrrosia (<i>Pyrrosiae Folium</i>)	68
17. <i>Biǎn xù</i> 扁蓄, knotgrass (<i>Polygoni Avicularis Herba</i>)	68
18. <i>Qū mài</i> 瞿麦, dianthus (<i>Dianthi Herba</i>)	69
19. <i>Hǎi jīn shā</i> 海金沙, lygodium spore (<i>Lygodii Spora</i>)	70
20. <i>Jīn qián cǎo</i> 金钱草, moneywort (<i>Lysimachiae Herba</i>)	71
21. <i>Dōng kuí zǐ</i> 冬葵子, mallow seed (<i>Malvae Semen</i>)	72
22. <i>Yì yǐ rén</i> 薏苡仁, coix (<i>Coicis Semen</i>)	74
23. <i>Fáng jǐ</i> 防己, fangji (<i>Stephaniae Tetrandrae Radix</i>)	75
24. <i>Mù guā</i> 木瓜, chaenomeles (<i>Chaenomeles Fructus</i>)	78
25. <i>Wǔ jiā pí</i> 五加皮, acanthopanax (<i>Acanthopanax Cortex</i>)	79
26. <i>Dōng guā pí</i> 冬瓜皮, wax gourd rind (<i>Benincasae Exocarpium</i>)	80
27. <i>Yīn chén</i> 茵陈, virgate wormwood (<i>Artemisiae Scopariae Herba</i>)	81
28. <i>Yù mǐ xū</i> 玉米须, corn silk (<i>Mays Stylus</i>)	82
29. <i>Chōu hú lú</i> 抽葫芦, bottle gourd (<i>Lagenariae Depressae Fructus</i>)	82
30. <i>Gān suì</i> 甘遂, kansui (<i>Kansui Radix</i>)	83
31. <i>Dà jǐ</i> 大戟, euphorbia/knoxia (<i>Euphorbiae seu Knoxiae Radix</i>)	84
32. <i>Yuán huā</i> 芫花, genkwa (<i>Genkwa Flos</i>)	85
33. <i>Shāng lù</i> 商陆, phytolacca (<i>Phytolaccae Radix</i>)	86
34. <i>Qiān niú zǐ</i> 牵牛子, morning glory (<i>Pharbitidis Semen</i>)	86
4. Supplementing Medicinals	89
1. <i>Rén shēn</i> 人参, ginseng (<i>Ginseng Radix</i>)	89
2. <i>Dǎng shēn</i> 党参, codonopsis (<i>Codonopsis Radix</i>)	92
3. <i>Huáng qí</i> 黄芪, astragalus (<i>Astragali Radix</i>)	95
4. <i>Bái zhú</i> 白朮, white atractylodes (<i>Atractylodis Macrocephalae Rhizoma</i>)	97
5. <i>Shān yào</i> 山药, dioscorea (<i>Dioscoreae Rhizoma</i>)	100
6. <i>Huáng jīng</i> 黄精, polygonatum (<i>Polygonati Rhizoma</i>)	103
7. <i>Bái biǎn dòu</i> 白扁豆, lablab (<i>Lablab Semen Album</i>)	104
8. <i>Dà zǎo</i> 大枣, jujube (<i>Jujubae Fructus</i>)	105
9. <i>Gān cǎo</i> 甘草, licorice (<i>Glycyrrhizae Radix</i>)	106
10. <i>Shú dì huáng</i> 熟地黄, cooked rehmannia (<i>Rehmanniae Radix Praeparata</i>)	109
11. <i>Dāng guī</i> 当归, Chinese angelica (<i>Angelicae Sinensis Radix</i>)	111
12. <i>Bái sháo</i> 白芍, white peony (<i>Paoniae Radix Alba</i>)	113
13. <i>Ē jiāo</i> 阿胶, ass hide glue (<i>Asini Corii Colla</i>)	115
14. <i>Zǐ hé chē</i> 紫河车, placenta (<i>Hominis Placenta</i>)	117
15. <i>Hé shǒu wū</i> 何首乌, flowery knotweed (<i>Polygoni Multiflori Radix</i>)	118

16. <i>Guī bǎn</i> 龟板, tortoise shell (Testudinis Carapax et Plastrum)	120
17. <i>Biē jiǎ</i> 鳖甲, turtle shell (Trionycis Carapax)	123
18. <i>Shān zhū yú</i> 山茱萸, cornus (Corni Fructus)	124
19. <i>Gǒu qǐ zǐ</i> 枸杞子, lycium (Lycii Fructus)	126
20. <i>Shā shēn</i> 沙参, adenophora/glehnia (Adenophorae seu Glehniae Radix)	127
21. <i>Xuán shēn</i> 玄参, scrophularia (Scrophulariae Radix)	129
22. <i>Mài dōng</i> 麦冬, ophiopogon (Ophiopogonis Radix)	131
23. <i>Tiān dōng</i> 天冬, asparagus (Asparagi Radix)	133
24. <i>Shí hú</i> 石斛, dendrobium (Dendrobii Herba)	134
25. <i>Yù zhú</i> 玉竹, Solomon's seal (Polygonati Odorati Rhizoma)	136
26. <i>Bǎi hé</i> 百合, lily bulb (Lilii Bulbus)	137
27. <i>Nǚ zhēn zǐ</i> 女贞子, ligustrum (Ligustri Lucidi Fructus)	138
28. <i>Hàn lián cǎo</i> 旱莲草, eclipta (Ecliptae Herba)	139
29. <i>Sāng shèn</i> 桑椹, mulberry (Mori Fructus)	140
30. <i>Tóng jí lí</i> 潼蒺藜, complanate astragalus seed (Astragali Complanati Semen)	140
31. <i>Hēi zhī má</i> 黑芝麻, black sesame (Sesami Semen Nigrum)	141
32. <i>Niú xī</i> 牛膝, achyranthes (Achyranthis Bidentatae Radix)	142
33. <i>Lù róng</i> 鹿茸, velvet deerhorn (Cervi Cornu Pantotrichum)	143
34. <i>Lù jiǎo</i> 鹿角, deerhorn (Cervi Cornu)	144
35. <i>Lù jiǎo jiāo</i> 鹿角胶, deerhorn glue (Cervi Cornus Gelatinum)	145
36. <i>Lù jiǎo shuāng</i> 鹿角霜, degelatinated deerhorn (Cervi Cornu Degelati- natum)	146
37. <i>Ròu cōng róng</i> 肉苁蓉, cistanche (Cistanches Herba)	146
38. <i>Bā jǐ tiān</i> 巴戟天, morinda (Morindae Officinalis Radix)	147
39. <i>Yín yáng huò</i> 淫羊藿, epimedium (Epimedii Herba)	148
40. <i>Bǔ gǔ zhī</i> 补骨脂, psoralea (Psoraleae Fructus)	149
41. <i>Yì zhì rén</i> 益智仁, alpinia (Alpiniae Oxyphyllae Fructus)	150
42. <i>Xiān máo</i> 仙茅, curculigo (Curculiginis Rhizoma)	151
43. <i>Tù sī zǐ</i> 菟丝子, cuscuta (Cuscutae Semen)	152
44. <i>Dù zhòng</i> 杜仲, eucommia (Eucommiae Cortex)	153
45. <i>Xù duàn</i> 续断, dipsacus (Dipsaci Radix)	154
46. <i>Gǒu jǐ</i> 狗脊, cibotium (Cibotii Rhizoma)	155
47. <i>Shé chuáng zǐ</i> 蛇床子, cnidium seed (Cnidii Fructus)	157
48. <i>Yáng qǐ shí</i> 阳起石, actinolite (Actinolitum)	158
49. <i>Jiǔ cài zǐ</i> 韭菜子, Chinese leek seed (Allii Tuberosi Semen)	158
50. <i>Suān zǎo rén</i> 酸枣仁, spiny jujube (Ziziphi Spinosi Semen)	159
51. <i>Bǎi zǐ rén</i> 柏子仁, arborvitae seed (Platycladi Semen)	161
52. <i>Yuǎn zhì</i> 远志, polygala (Polygalae Radix)	162
53. <i>Yè jiāo téng</i> 夜交藤, flowery knotweed stem (Polygoni Multiflori Caulis)	162
54. <i>Zhēn zhū mǔ</i> 珍珠母, mother-of-pearl (Concha Margaritifera)	163
55. <i>Zhū shā</i> 朱砂, cinnabar (Cinnabaris)	165
56. <i>Hǔ pò</i> 琥珀, amber (Succinum)	166
57. <i>Cí shí</i> 磁石, loadstone (Magnetitum)	167
58. <i>Lóng gǔ</i> 龙骨, dragon bone (Mastodi Ossidia Fossilata)	170

59. <i>Mǔ lì</i> 牡蛎, oyster shell (<i>Ostreae Concha</i>)	171
60. <i>Fú xiǎo mài</i> 浮小麦, light wheat (<i>Triticum Fructus Levis</i>)	173
61. <i>Má huáng gēn</i> 麻黄根, ephedra root (<i>Ephedrae Radix</i>)	175
62. <i>Jīn yīng zǐ</i> 金樱子, Cherokee rose fruit (<i>Rosae Laevigatae Fructus</i>)	175
63. <i>Lián zǐ</i> 莲子, lotus seed (<i>Nelumbinis Semen</i>)	177
64. <i>Hǎi piāo xiāo</i> 海螵蛸, cuttlefish bone (<i>Sepiae Endoconcha</i>)	178
65. <i>Wǎ léng zǐ</i> 瓦楞子, ark shell (<i>Arcae Concha</i>)	180
66. <i>Chì shí zhī</i> 赤石脂, halloysite (<i>Halloysitum Rubrum</i>)	181
67. <i>Yǔ yú liáng</i> 禹馀粮, limonite (<i>Limonitum</i>)	183
68. <i>Wū méi</i> 乌梅, mume (<i>Mume Fructus</i>)	183
69. <i>Hē zǐ</i> 诃子, chebule (<i>Chebulae Fructus</i>)	186
70. <i>Ròu dòu kòu</i> 肉豆蔻, nutmeg (<i>Myristicae Semen</i>)	188
71. <i>Sāng piāo xiāo</i> 桑螵蛸, mantis egg-case (<i>Mantidis Oötheca</i>)	190
72. <i>Fù péng zǐ</i> 覆盆子, rubus (<i>Rubi Fructus</i>)	192
73. <i>Wǔ wèi zǐ</i> 五味子, schisandra (<i>Schisandrae Fructus</i>)	193
74. <i>Bái guǒ</i> 白果, ginkgo (<i>Ginkgo Semen</i>)	196
5. Qi-Rectifying Medicinals	199
1. <i>Chén pí</i> 陈皮, tangerine peel (<i>Citri Reticulatae Pericarpium</i>)	199
2. <i>Qīng pí</i> 青皮, unripe tangerine peel (<i>Citri Reticulatae Pericarpium Viride</i>)	201
3. <i>Zhǐ shí</i> 枳实, unripe bitter orange (<i>Aurantii Fructus Immaturus</i>)	203
4. <i>Zhǐ qiào</i> 枳壳, bitter orange (<i>Aurantii Fructus</i>)	205
5. <i>Chén xiāng</i> 沉香, aquilaria (<i>Aquilariae Lignum Resinatum</i>)	206
6. <i>Tán xiāng</i> 檀香, sandalwood (<i>Santali Albi Lignum</i>)	208
7. <i>Shì dì</i> 柿蒂, persimmon calyx (<i>Kaki Calyx</i>)	210
8. <i>Xuán fù huā</i> 旋覆花, inula flower (<i>Inulae Flos</i>)	211
9. <i>Lái fú zǐ</i> 莱菔子, radish seed (<i>Raphani Semen</i>)	212
10. <i>Xiè bái</i> 薤白, Chinese chive (<i>Allii Macrostemonis Bulbus</i>)	214
11. <i>Sū zǐ</i> 苏子, perilla fruit (<i>Perillae Fructus</i>)	216
12. <i>Cǎo dòu kòu</i> 草豆蔻, Katsumada's galangal seed (<i>Alpiniae Katsumadai</i> Semen)	217
13. <i>Shā rén</i> 砂仁, amomum (<i>Amomi Fructus</i>)	219
14. <i>Bái dòu kòu</i> 白豆蔻, cardamom (<i>Amomi Fructus Rotundus</i>)	221
15. <i>Lì zhī hé</i> 荔枝核, litchee pit (<i>Litchi Semen</i>)	222
16. <i>Chuān liàn zǐ</i> 川楝子, toosendan (<i>Toosendan Fructus</i>)	224
17. <i>Xiāng fù</i> 香附, cyperus (<i>Cyperus Rhizoma</i>)	225
18. <i>Mù xiāng</i> 木香, costusroot (<i>Aucklandiae Radix</i>)	229
19. <i>Hòu pò</i> 厚朴, officinal magnolia bark (<i>Magnoliae Officinalis Cortex</i>)	231
20. <i>Wū yào</i> 乌药, lindera (<i>Linderae Radix</i>)	234
21. <i>Bīng láng</i> 槟榔, areca (<i>Arecae Semen</i>)	237
22. <i>Xiāng yuán</i> 香橼, citron (<i>Citri Fructus</i>)	239
23. <i>Fó shǒu</i> 佛手, Buddha's hand (<i>Citri Sarcodactylis Fructus</i>)	240
6. Cold & Cool Medicinals	243
1. <i>Shí gāo</i> 石膏, gypsum (<i>Gypsum Fibrosum</i>)	243
2. <i>Huáng lián</i> 黄连, coptis (<i>Coptidis Rhizoma</i>)	246

3. <i>Huáng qín</i> 黄芩, scutellaria (Scutellariae Radix)	249
4. <i>Zhī zǐ</i> 栀子, gardenia (Gardeniae Fructus)	252
5. <i>Huáng bǎi</i> 黄柏, phellodendron (Phellodendri Cortex)	254
6. <i>Shēng dì huáng</i> 生地黄, dried/fresh rehmannia (Rehmanniae Radix Exsiccata seu Recens)	256
7. <i>Xī jiǎo</i> 犀角, rhinoceros horn (Rhinocerotis Cornu)	259
8. <i>Líng yáng jiǎo</i> 羚羊角, antelope horn (Saigae Tataricae Cornu)	260
9. <i>Zhī mǔ</i> 知母, anemarrhena (Anemarrhenae Rhizoma)	262
10. <i>Dà qīng yè</i> 大青叶, isatis leaf (Isatidis Folium)	264
11. <i>Qīng dài</i> 青黛, indigo (Indigo Naturalis)	266
12. <i>Bǎn lán gēn</i> 板蓝根, isatis root (Isatidis Radix)	268
13. <i>Shān dòu gēn</i> 山豆根, bushy sophora (Sophorae Tonkinensis Radix)	270
14. <i>Jǐn dēng lóng</i> 锦灯笼, lantern plant calyx (Physalis Calyx seu Fructus)	271
15. <i>Shè gān</i> 射干, belamcanda (Belamcandae Rhizoma)	272
16. <i>Jīn yín huā</i> 金银花, lonicera (Lonicerae Flos)	274
17. <i>Lián qiào</i> 连翘, forsythia (Forsythiae Fructus)	276
18. <i>Pú gōng yīng</i> 蒲公英, dandelion (Taraxaci Herba)	279
19. <i>Dì dīng</i> 地丁, violet (Violae Herba)	280
20. <i>Lóng dǎn cǎo</i> 龙胆草, gentian (Gentianae Radix)	281
21. <i>Kǔ shēn</i> 苦参, flavescient sophora (Sophorae Flavescientis Radix)	283
22. <i>Hú huáng lián</i> 胡黄连, picrorhiza (Picrorhizae Rhizoma)	285
23. <i>Lú gēn</i> 芦根, phragmites (Phragmitis Rhizoma)	287
24. <i>Zhú yè</i> 竹叶, lophatherum (Lophatheri Herba)	289
25. <i>Tiān huā fěn</i> 天花粉, trichosanthes root (Trichosanthis Radix)	290
26. <i>Bài jiàng cǎo</i> 败酱草, patrinia (Patriniae Herba)	292
27. <i>Mǎ bó</i> 马勃, puffball (Lasiosphaera seu Calvatia)	293
28. <i>Zǎo xiū</i> 蚤休, paris (Paridis Rhizoma)	294
29. <i>Yā dǎn zǐ</i> 鸦胆子, brucea (Bruceae Fructus)	296
30. <i>Lòu lú</i> 漏芦, rhaponticum (Rhapontici Radix)	297
31. <i>Xià kū cǎo</i> 夏枯草, prunella (Prunellae Spica)	298
32. <i>Cǎo jué míng</i> 草决明, fetid cassia (Cassiae Semen)	300
33. <i>Qīng xiāng zǐ</i> 青箱子, celosia (Celosiae Semen)	301
34. <i>Mì méng huā</i> 密蒙花, buddleia (Buddleja Flos)	302
35. <i>Yè míng shā</i> 夜明砂, bat's droppings (Verspertilionis Faeces)	303
36. <i>Dān pí</i> 丹皮, moutan (Moutan Cortex)	304
37. <i>Dì gǔ pí</i> 地骨皮, lycium root bark (Lycii Cortex)	306
38. <i>Zǐ cǎo</i> 紫草, arnebia/lithospermum (Arnebiae/Lithospermi Radix)	309
39. <i>Yín chái hú</i> 银柴胡, stellaria (Stellariae Radix)	310
40. <i>Bái wēi</i> 白薇, black swallowwort (Cynanchi Atrati Radix)	312
41. <i>Qīng hāo</i> 青蒿, sweet wormwood (Artemisiae Annuae Herba)	313
42. <i>Bái tóu wēng</i> 白头翁, pulsatilla (Pulsatillae Radix)	316
43. <i>Qín pí</i> 秦皮, ash (Fraxini Cortex)	317
44. <i>Bái xiǎn pí</i> 白藓皮, dictamnus (Dictamni Cortex)	318
45. <i>Guā lóu</i> 瓜蒌, trichosanthes (Trichosanthis Fructus)	320
46. <i>Tíng lì zǐ</i> 葶苈子, lepidium/descurainia (Lepidii/Descurainiae Semen)	323

47. <i>Tiān zhú huáng</i> 天竹黄, bamboo sugar (Bambusae Concretio Silicea)	325
48. <i>Zhú rú</i> 竹茹, bamboo shavings (Bambusae Caulis in Taenia)	326
49. <i>Zhú lì</i> 竹沥, bamboo sap (Bambusae Succus)	327
50. <i>Kūn bù</i> 昆布, kelp (Laminariae/Eckloniae Thallus)	330
51. <i>Hǎi zǎo</i> 海藻, sargassum (Sargassum)	331
52. <i>Dài zhě shí</i> 代赭石, hematite (Haematitum)	332
53. <i>Shí jué míng</i> 石决明, abalone shell (Haliotidis Concha)	335
7. Warm & Hot Medicinals	339
1. <i>Fù zǐ</i> 附子, aconite (Aconiti Radix Lateralis Praeparata)	339
2. <i>Ròu guì</i> 肉桂, cinnamon bark (Cinnamomi Cortex)	343
3. <i>Gān jiāng</i> 干姜, dried ginger (Zingiberis Rhizoma)	348
4. <i>Wú zhū yú</i> 吴茱萸, evodia (Evodiae Fructus)	349
5. <i>Chuān jiāo</i> 川椒, zanthoxylum (Zanthoxyli Pericarpium)	351
6. <i>Xiǎo huí xiāng</i> 小茴香, fennel (Foeniculi Fructus)	353
7. <i>Dīng xiāng</i> 丁香, clove (Caryophylli Flos)	354
8. <i>Gāo liáng jiāng</i> 高良姜, lesser galangal (Alpiniae Officinarum Rhizoma)	356
9. <i>Ai yè</i> 艾叶, mugwort (Artemisiae Argyi Folium)	357
10. <i>Hú lú bā</i> 胡芦巴, fenugreek (Trigonellae Semen)	358
11. <i>Bàn xià</i> 半夏, pinellia (Pinelliae Rhizoma)	359
12. <i>Tiān nán xīng</i> 天南星, arisaema (Arisaematis Rhizoma)	361
13. <i>Bái jiè zǐ</i> 白芥子, white mustard (Sinapis Albae Semen)	364
14. <i>Zào jiǎo</i> 皂角, gleditsia (Gleditsiae Fructus)	366
15. <i>Bái fù zǐ</i> 白附子, typhonium (Typhonii Rhizoma)	368
16. <i>Liú huáng</i> 硫黄, sulfur (Sulphur)	369
17. <i>Wū tóu</i> 乌头, wild aconite (Aconiti Kusnezoffii Radix)	371
8. Blood-Quickening Stasis-Transforming Medicinals	375
1. <i>Chuān xiōng</i> 川芎, chuanxiong (Chuanxiong Rhizoma)	376
2. <i>Dān shēn</i> 丹参, salvia (Salviae Miltiorrhizae Radix)	379
3. <i>Yán hú suǒ</i> 延胡索, corydalis (Corydalis Rhizoma)	382
4. <i>Jiāng huáng</i> 姜黄, turmeric (Curcumae Longae Rhizoma)	384
5. <i>Yù jīn</i> 郁金, curcuma (Curcumae Radix)	386
6. <i>É zhú</i> 莪术, curcuma rhizome (Curcumae Rhizoma)	389
7. <i>Sān léng</i> 三棱, sparganium (Sparganii Rhizoma)	391
8. <i>Rǔ xiāng</i> 乳香, frankincense (Olibanum)	393
9. <i>Mò yào</i> 没药, myrrh (Myrrha)	395
10. <i>Hóng huā</i> 红花, carthamus (Carthami Flos)	397
11. <i>Táo rén</i> 桃仁, peach kernel (Persicae Semen)	401
12. <i>Wǔ líng zhī</i> 五灵脂, squirrel's droppings (Trogopteri Faeces)	404
13. <i>Pú huáng</i> 蒲黄, typha pollen (Typhae Pollen)	406
14. <i>Chuān shān jiǎ</i> 穿山甲, pangolin scales (Manis Squama)	408
15. <i>Wáng bù liú xíng</i> 王不留行, vaccaria (Vaccariae Semen)	411
16. <i>Zé lán</i> 泽兰, lycopodium (Lycopodi Herba)	412
17. <i>Yì mǔ cǎo</i> 益母草, leonurus (Leonuri Herba)	413
18. <i>Gǔ suì bǔ</i> 骨碎补, drynaria (Drynariae Rhizoma)	415

19. <i>Liú jì nú</i> 刘寄奴, anomalous artemisia (<i>Artemisiae Anomalae Herba</i>)	417
20. <i>Sū mù</i> 苏木, sappan (<i>Sappan Lignum</i>)	418
21. <i>Qiàn cǎo</i> 茜草, madder (<i>Rubiae Radix</i>)	420
22. <i>Chì sháo</i> 赤芍, red peony (<i>Paeoniae Radix Rubra</i>)	422
23. <i>Xuè jié</i> 血竭, dragon's blood (<i>Daemonoropis Resina</i>)	423
24. <i>Shuǐ zhì</i> 水蛭, leech (<i>Hirudo</i>)	424
25. <i>Méng chóng</i> 虻虫, tabanus (<i>Tabanus</i>)	426
26. <i>Zhè chóng</i> 螭虫, ground beetle (<i>Eupolyphaga seu Steleophaga</i>)	427
9. Miscellaneous Medicinals	429
1. <i>Xìng rén</i> 杏仁, apricot kernel (<i>Armeniaca Semen</i>)	429
2. <i>Jié gěng</i> 桔梗, platycodon (<i>Platycodonis Radix</i>)	432
3. <i>Bái qián</i> 白前, willowleaf swallowwort (<i>Cynanchi Stauntonii Rhizoma</i>)	435
4. <i>Bèi mǔ</i> 贝母, fritillaria (<i>Fritillariae Bulbus</i>)	436
5. <i>Zǐ wǎn</i> 紫菀, aster (<i>Asteris Radix</i>)	438
6. <i>Kuǎn dōng huā</i> 款冬花, coltsfoot (<i>Farfarae Flos</i>)	440
7. <i>Bǎi bù</i> 百部, stemona (<i>Stemona Radix</i>)	442
8. <i>Mǎ dōu líng</i> 马兜铃, aristolochia fruit (<i>Aristolochiae Fructus</i>)	443
9. <i>Sāng bái pí</i> 桑白皮, mulberry root bark (<i>Mori Cortex</i>)	445
10. <i>Pí pá yè</i> 枇杷叶, loquat leaf (<i>Eriobotryae Folium</i>)	446
11. <i>Dú huó</i> 独活, pubescent angelica (<i>Angelicae Pubescentis Radix</i>)	447
12. <i>Wǔ jiā pí</i> 五加皮, acanthopanax (<i>Acanthopanax Cortex</i>)	449
13. <i>Wēi líng xiān</i> 威灵仙, clematis (<i>Clematidis Radix</i>)	450
14. <i>Qín jiāo</i> 秦艽, large gentian (<i>Gentianae Macrophyllae Radix</i>)	452
15. <i>Xī xiān cǎo</i> 豨莶草, siegesbeckia (<i>Siegesbeckiae Herba</i>)	454
16. <i>Hǎi fēng téng</i> 海风藤, kadsura pepper stem (<i>Piperis Kadsurae Caulis</i>)	456
17. <i>Luò shí téng</i> 络石藤, star jasmine stem (<i>Trachelospermi Caulis</i>)	457
18. <i>Hǎi tóng pí</i> 海桐皮, erythrina (<i>Erythrinae Cortex</i>)	458
19. <i>Qiān nián jiàn</i> 千年健, homalomena (<i>Homalomenae Rhizoma</i>)	459
20. <i>Lǎo guàn cǎo</i> 老鹳草, heron's-bill/cranesbill (<i>Erodii seu Geranii Herba</i>)	461
21. <i>Shēn jīn cǎo</i> 伸筋草, ground pine (<i>Lycopodii Herba</i>)	461
22. <i>Tòu gǔ cǎo</i> 透骨草, speranskia/balsam (<i>Speranskiae seu Impatientis Herba</i>)	462
23. <i>Zhuī dì fēng</i> 追地枫, schizophragma root bark (<i>Schizophragmatis Radicis Cortex</i>)	463
24. <i>Sāng zhī</i> 桑枝, mulberry twig (<i>Mori Ramulus</i>)	464
25. <i>Sōng jié</i> 松节, knotty pine wood (<i>Pini Nodi Lignum</i>)	465
26. <i>Sī guā luò</i> 丝瓜络, loofah (<i>Luffae Fructus Retinervus</i>)	466
27. <i>Bái huā shé</i> 白花蛇, krait/agkistrodon (<i>Bungarus seu Agkistrodon</i>)	467
28. <i>Bái jiāng cán</i> 白僵蚕, silkworm (<i>Bombyx Batryticatus</i>)	469
29. <i>Quán xiē</i> 全蝎, scorpion (<i>Scorpio</i>)	470
30. <i>Wú gōng</i> 蜈蚣, centipede (<i>Scolopendra</i>)	471
31. <i>Dì lóng</i> 地龙, earthworm (<i>Pheretima</i>)	472
32. <i>Bái jí lí</i> 白蒺藜, tribulus (<i>Tribuli Fructus</i>)	474
33. <i>Tiān má</i> 天麻, gastrodia (<i>Gastrodiae Rhizoma</i>)	476
34. <i>Gōu téng</i> 钩藤, uncaria (<i>Uncariae Ramulus cum Uncis</i>)	478

35. <i>Dà jì</i> 大蓟, japanese thistle (<i>Cirsii Japonici Herba seu Radix</i>)	480
36. <i>Dì yú</i> 地榆, sanguisorba (<i>Sanguisorbae Radix</i>)	482
37. <i>Cè bǎi yè</i> 侧柏叶, arborvitae leaf (<i>Platycladi Cacumen</i>)	483
38. <i>Bái máo gēn</i> 白茅根, imperata (<i>Imperatae Rhizoma</i>)	485
39. <i>Zōng lú tàn</i> 棕榈炭, charred trachycarpus (<i>Trachycarpi Petiolus Carbonisatus</i>)	487
40. <i>Sān qī</i> 三七, notoginseng (<i>Notoginseng Radix</i>)	488
41. <i>Bái jí</i> 白及, bletilla (<i>Bletillae Rhizoma</i>)	491
42. <i>Xiān hè cǎo</i> 仙鹤草, agrimony (<i>Agrimoniae Herba</i>)	492
43. <i>Oǔ jié</i> 藕节, lotus root node (<i>Nelumbinis Rhizomatis Nodus</i>)	494
44. <i>Chāng pú</i> 菖蒲, acorus (<i>Acori Tatarinowii Rhizoma</i>)	495
45. <i>Shè xiāng</i> 麝香, musk (<i>Moschus</i>)	497
46. <i>Bīng piàn</i> 冰片, borneol (<i>Borneolum</i>)	499
47. <i>Shén qū</i> 神曲, medicated leaven (<i>Massa Medicata Fermentata</i>)	501
48. <i>Mài yá</i> 麦芽, barley sprout (<i>Hordei Fructus Germinatus</i>)	503
49. <i>Shān zhā</i> 山楂, crataegus (<i>Crataegi Fructus</i>)	504
50. <i>Jī nèi jīn</i> 鸡内金, gizzard lining (<i>Galli Gigeriae Endothelium Corneum</i>)	505
51. <i>Cháng shān</i> 常山, dichroa (<i>Dichroae Radix</i>)	507
52. <i>Cǎo guǒ</i> 草果, tsaoko (<i>Tsaoko Fructus</i>)	508
53. <i>Shǐ jūn zǐ</i> 使君子, quisqualis (<i>Quisqualis Fructus</i>)	510
54. <i>Kǔ liàn gēn pí</i> 苦楝根皮, chinaberry root bark (<i>Meliae Radicis Cortex</i>)	511
55. <i>Wú yí</i> 芫荇, elm cake (<i>Ulmi Fructus Praeparatio</i>)	512
56. <i>Hè shī</i> 鹤虱, carpesium seed (<i>Carpesii Fructus</i>)	513
57. <i>Léi wán</i> 雷丸, omphalia (<i>Omphalia</i>)	513
58. <i>Zǐ náo shā</i> 紫硃砂, purple sal ammoniac (<i>Sal Ammoniacum Purpureum</i>)	514
59. <i>Shān cí gū</i> 山慈菇, cremastra/pleione (<i>Cremastrae seu Pleiones Pseudobulbus</i>)	516
60. <i>Bàn zhī lián</i> 半枝莲, bearded scutellaria (<i>Scutellariae Barbatae Herba</i>)	518
61. <i>Bái huā shé shé cǎo</i> 白花蛇舌草, oldenlandia (<i>Oldenlandiae Diffusae Herba</i>)	519
10. Composing Formulas	521
Appendix: Glossary of Terms	541
Index	571